

MOGOYA

OUMOU SANGARÉ

22.9
AUDITORIUM
PARCO
DELLA
MUSICA

« Quando nella
tua società vedi
qualcosa che
si sta rompendo
e sgretolando,
devi parlarne »



ROMAEUROPA
FESTIVAL 2018

Con il sostegno di

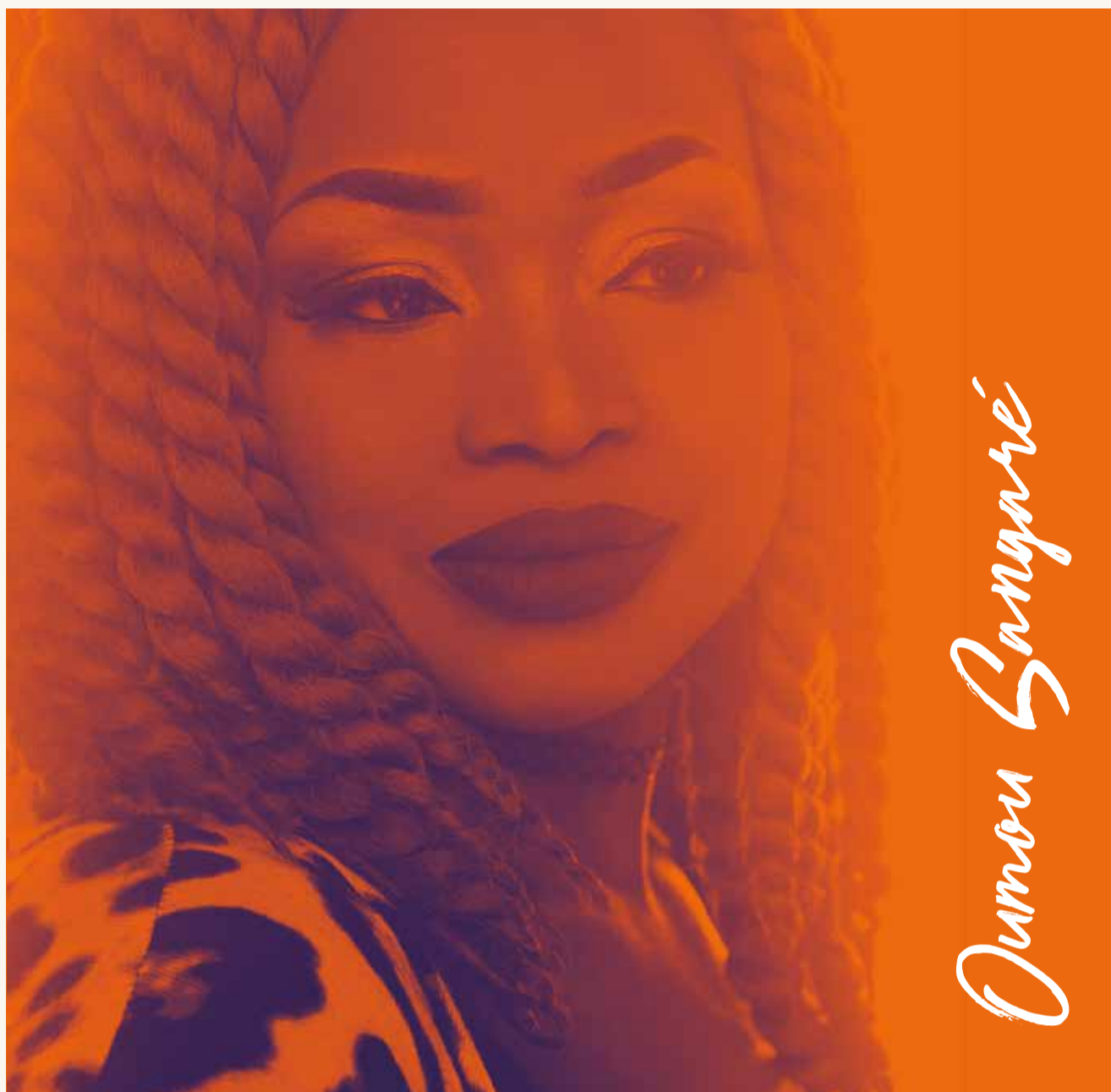


Main media partner



In partnership con





Il concerto di questa sera nasce in seguito alla pubblicazione del tuo ultimo album *Mogoya*. Cosa questo disco rappresenta per te?

Mogoya è il risultato di molti anni di carriera e di duro lavoro. Durante questi anni, collaborando con tantissima gente diversa, sono stata capace di osservare e di apprendere molto sulla mentalità delle persone. Qui, in Mali o più generalmente in Africa, l'onestà sta perdendo il suo valore. Le persone non sono più sincere come erano un tempo. Ma la sincerità è molto importante. Devi essere sincero nella vita, devi essere onesto! Ho cantato e canto di tutto questo perché, nella mia patria, noi musicisti siamo visti come degli educatori. Educiamo, ad esempio, attraverso le nostre parole. Quando nella tua società vedi qualcosa che si sta rompendo e sgretolando, devi parlarne. Dobbiamo prenderci cura della nostra dignità, delle nostre parole, e avere rispetto per le parole che scegliamo. Il rispetto è un altro concetto molto importante.

Che tipo di rapporto cercherai di costruire con il pubblico questa sera?

Voglio portare un pezzo di Africa in Italia, voglio comunicare con il mio pubblico attraverso la musica e invitarlo a danzare, portare un messaggio di unità.

La tua musica si basa sull'antica tradizione africana del Wassolou, ma le tue canzoni parlano del presente focalizzando l'attenzione sui problemi sociali e politici dei nostri giorni. Non sei solo una musicista e una cantante, ma anche una donna fortemente impegnata nell'attivismo (e non a caso nel 2003 sei stata nominata Ambasciatrice

FAO). Svolgi inoltre numerosi altri lavori. Come fanno tutte queste anime a combinarsi in Oumou Sangaré?

In Africa, nelle nostre città, quello che hai da dire quando canti è considerato molto importante. Così io uso la musica per tradurre le mie opinioni su alcuni temi che mi stanno molto a cuore. Ogni volta che scrivo una nuova canzone la gente aspetta principalmente di sentire cosa ho da dire. Questo mondo è malato e c'è molto lavoro da fare per guarirlo. Io cerco di aiutarlo per quello che posso e con quello che so fare meglio.

Hai più volte ribadito che i testi e le parole nelle tue canzoni sono molto importanti. Vogliamo pubblicarne uno. Quale ci consigli?

Yera Faga è una canzone molto importante in *Mogoya*. Parla di suicidio. In questa canzone io canto che la sofferenza e le pene fanno parte della vita e che vanno sempre accettate.

Intervista a cura di Chiara Pirri

POTREBBE INTERESSARTI ANCHE:

dal 11.10 al 20.10
PETER BROOK
MARIE-HÉLÈNE ESTIENNE
The Prisoner
Teatro Vittoria

l'8.11
MILO RAU
The Congo Tribunal
Opificio Romaeuropa

il 25.11
ANGÉLIQUE KIDJO
Remain in Light by Talking Heads
Sala Sinopoli
Auditorium Parco della Musica

il 25.11
MATTHEW HERBERT'S
BREXIT BIG BAND
Concerto
Sala Santa Cecilia
Auditorium Parco della Musica

*Don't kill yourself because of suffering
No-one should commit suicide because of pain*

*My brothers and sisters, we should not
take our own lives because of suffering
My brothers and sisters, no-one should
kill themselves*

*Life on earth is not easy, but-no one
should kill themselves
Living among humans is challenging,
but don't kill yourself
Today's people are not easy to live with,
but don't take your own life*

*When you succeed among your peers,
you'll suffer from their jealousy
When you become the pride of your mother,
your troubles will also start
When you become the pride of your father,
your troubles will also start*

*So why would you kill yourself
and leave your children in deep sorrow?
They will be mistreated and be called
"sons of a whore"
Uhum, don't kill yourself over suffering,
because it will not stop*

*Don't kill yourself because of suffering
No-one should commit suicide because of pain
Don't kill yourself over suffering, uhum
Look at me Sangaré Oumou,
I did not kill myself over pain*

*Yébé, don't take your own life because of suffering
Hum Yébé, you should not take your own life
Madame (Mrs) Cissé, don't kill yourself over pain
Your siblings count on you,
please don't take your own life
Your children love you,
don't kill yourself over any kind of pain
Cissé loves you, please
don't kill yourself over suffering
Your singer Sangaré loves you,
don't kill yourself over suffering*

*So why would you kill yourself
and leave us in deep sorrow?
They will be mistreated and be called
"sons of a whore"*

*Yébé, uhum, don't kill yourself
over suffering, because it will not stop
Don't kill yourself because of suffering
No-one should commit suicide because of pain
Seydou, don't kill yourself over suffering
Seydou Kane, please don't take your own life
Seydou of Mabine Alaher, please
don't kill yourself over pain
Seydou Kane of Libreville, please
don't kill yourself over suffering
Cissé Ba loves you, please
don't kill yourself over suffering*

*Your siblings count on you,
please don't take your own life
Your children love you,
don't kill yourself over any kind of pain
Your fellow Malians count on you,
please don't take your own life
Amadou Kane loves you,
don't kill yourself over suffering
Uhum Seydou, no-one should take their own life
You are blessed by Yacouba Kane,
don't kill yourself over suffering*

*The whole of Niore town loves you,
don't kill yourself over suffering
So why would you kill yourself
and leave your children in deep sorrow?
They will be mistreated and called
sons of a womaniser
Seydou, uhum, don't kill yourself
over suffering, because it will not stop*

*Don't kill yourself because of suffering
No-one should commit suicide because of pain
Have you not seen me?
I did not take my own life*

In collaborazione con